



PROGRAMME BILINGUE

FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE



BIENVENUE A L'ECOLE

Le programme bilingue Franco-Anglais à Killarney Heights Public School (KHPS) accueille près de 250 élèves francophones. Il fournit aux élèves dont la ou l'une des langues maternelles est le français, l'opportunité de bénéficier d'une vraie éducation bilingue. L'approche pédagogique de KHPS est idéale pour les familles qui s'intégreront dans la Société Australienne en conservant leur culture française, rentreront en France ou découvriront le monde !

L'ASSOCIATION : THE FRENCH-SPEAKING ASSOCIATION OF THE NORTH SHORE (FANS)

FANS est née en 1998 du désir de quelques familles francophones de pouvoir **fournir une éducation bilingue francophone à leurs enfants**. Le programme a débuté en 1999 en partenariat avec KHPS avec seulement quelques enfants en Kindy. Aujourd'hui le programme intègre **plus de 600 élèves** de Kindy à Year 6 dont 60% de non-francophones

FANS gère l'organisation opérationnelle du programme : inscriptions, frais de scolarité, recrutement des enseignants, emplois du temps... **L'école est responsable de la partie pédagogique** car le programme suit le curriculum Australien

Les **enseignants sont tous de langue maternelle française**, diplômés de l'Éducation Nationale (ou équivalent) et expérimentés. Chaque enseignant travaille avec 2 classes et est à votre écoute pour vous guider afin de soutenir votre enfant dans ses apprentissages. FANS propose également des cours de français pour :

- **Les plus-petits** (pre-schoolers) pour consolider leur compréhension du français
- Les adolescents (à partir de Year 7) pour suivre les **cours du CNED** ou préparer à l'examen **DELF Junior** et scolaire (reconnu par l'Education Nationale)
- Les **adultes anglophones** : cours de conversation et apprentissage du français pour les parents dont les enfants participent au programme bilingue
- FANS organise tout au long de l'année des **sorties et activités sociales contribuant à financer le programme** dont le fameux « French Market », le 1er dimanche de novembre et la Trivia Night. N'hésitez pas à vous impliquer !

CONTACT - admin@fanssydney.org

LE PROGRAMME BILINGUE

À KHPS, parler français ET anglais est 'normal' : les francophones et notamment ceux issus d'une famille 'Mixte' partagent une même réalité qui les aide à se réapproprier la langue et à s'exprimer en français. En intégrant le programme bilingue à KHPS, votre enfant va :

- Être dans une classe avec des **enfants de langue maternelle française et des enfants qui apprennent le français en langue étrangère** (enfants anglophones ou ayant une autre langue maternelle)
- **Suivre le programme Australien** en anglais et en français
- Avoir **2 enseignants** : 1 anglophone et 1 Francophone
- Bénéficier d'une **immersion totale** avec 13 heures d'enseignement français et bilingue par semaine soit près de 50% du temps scolaire

Pour plus de détails – voir au verso.

Attention

Pour pouvoir suivre le programme, votre enfant doit être exposé au français à la maison. Il est impératif qu'**au moins un des deux parents parle en français à l'enfant**. A défaut une « fille au pair » francophone peut prendre ce rôle, si cela est fait avec assiduité. Le français doit être pratiqué à la maison et les devoirs à la maison faits et si possibles contrôlés par les parents.

Inscriptions et suivi administratif :

- **Inscrire les enfants auprès de l'école ET de FANS.**
- **Lors de la 1ère inscription vous devrez :**
 - **Devenir membres** de FANS
 - **Régler les frais de dossier**
 - **Régler des arrhes** qui ne sont pas restituées, sauf si l'enfant quitte le programme en respectant à minima 1 trimestre scolaire de préavis. Les arrhes ne seront en aucun cas remboursées si votre enfant est en kindy (sauf si l'école ne peut vous proposer une place).
- Les frais de scolarité sont à payer à la Rentrée scolaire fin Janvier ou en 4 règlements trimestriel au début de chaque trimestre
- **IMPORTANT** : si vous avez un Visa Temporaire (SubClass 457), vous devrez en outre payer des taxes au Gouvernement Australien pour qu'il ou elle puisse être inscrit (e) dans une école Publique Australienne. Vous devrez aussi fournir un courrier de votre employeur indiquant s'il prend en charge ou non les frais de scolarité (auquel cas les frais de scolarité "expatrié" s'appliqueront)
- Si vous êtes à jour de vos règlements, votre enfant sera automatiquement réinscrit pour l'année suivante.



PROGRAMME BILINGUE

FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE



PEDAGOGIE

EMPLOIS DU TEMPS

Chaque classe a 2 enseignants : un professeur anglophone et un professeur francophone (qui partage son temps sur 2 classes). Les professeurs enseignent ensemble les matières du programme à l'ensemble de la classe pour les matières du tronc commun : c'est le 'Team Teaching'. Pour le français, les francophones bénéficient à partir de Year 1 de 'Français intensif' permettant de couvrir les spécificités de la langue (grammaire, conjugaison). Les travaux par groupes de niveaux sont monnaie courante afin que les élèves progressent à leur rythme notamment en apprentissage de la langue (lecture/écriture) et en mathématiques. Les emplois du temps changent tous les trimestres et sont élaborés conjointement entre les enseignants francophones et anglophones dans un esprit d'équité afin de permettre à tous les élèves (langue maternelle française ou élèves découvrant le français) d'atteindre les attendus du programme Australien.

TEMPS BILINGUE ET 'TEAM TEACHING'

Pour les matières enseignées en temps bilingue (mathématiques, sciences, géographie, Arts...), chaque professeur enseigne dans sa langue : les élèves sont ainsi exposés au vrai bilinguisme en passant constamment d'une langue à l'autre. Les 2 enseignants travaillent en collaboration étroite pour élaborer des leçons qui seront enseignées en simultanéité dans les 2 langues et pour que les notions nécessaires à leur bonne compréhension soient acquises au préalable dans les 2 langues. Ainsi, le professeur de français veillera à ce que les élèves aient acquis le vocabulaire français nécessaire aux exercices de mathématiques par exemple. L'emploi des outils interactifs permet aux élèves de comprendre et d'intégrer rapidement les concepts spécifiques à la langue (avoir/être – présent/passé...)

ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS ET DE L'ANGLAIS (LITERACY GROUPS)

Les cours d'apprentissage de la langue sont organisés afin de permettre aux enfants de travailler par petits groupes en explorant l'anglais et le français. Ces cours sont conçus pour permettre aux enfants d'améliorer l'expression orale et écrite, ils travaillent les stratégies de lecture et l'écriture. Les élèves participent généralement plus en petits groupes. Être entre francophones régulièrement leur permet aussi de se 'libérer' quand ils découvrent qu'ils sont 'comme les autres' et pas les seuls à parler français en Australie !

ENSEIGNEMENT DES MATHÉMATIQUES

Les élèves sont répartis en groupes de niveaux selon leurs besoins. Ils suivent une rotation hebdomadaire leur permettant de couvrir l'ensemble du programme. Les mathématiques sont enseignées en français et en anglais. Le vocabulaire nécessaire à la compréhension des concepts mathématiques sont expliqués par des jeux et des activités. Chaque leçon introduit de nouveaux mots et expressions permettant de participer aux activités et de faire les exercices.

LE FRANÇAIS INTENSIF

Le groupe francophone est exposé chaque jour à des activités variées dans le but de couvrir un maximum d'aspects de l'apprentissage de la langue. L'objectif est de suivre le programme du Département de l'Éducation du NSW impose dans les écoles publiques tout en l'adaptant aux exigences et à la spécificité de la langue française. Basés sur la lecture et l'analyse d'albums de jeunesse et de romans, nous travaillons essentiellement les axes suivants :

- La lecture
- L'écriture
- L'expression orale
- La compréhension orale